

b) A 7. kérdés a) pontjára adott igenlő válasz esetén arányos-e egy területnek a kísérleti földterület méretének hússzorosában vagy százszorosában történő megadása tekintettel a magán- (az üzemek védelme, ideértve az azokban található embereket és termékeket is), valamint a közérdek (a szabotázsakciók megakadályozása a kedvező hollandiai biotechnológiai fejlesztési légkör elősegítése érdekében) védelmére?

(¹) A géntechnológiával módosított szervezetek környezetbe történő szándékos kibocsátásáról és a 90/220/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2001. március 12-i 2001/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 106., 1. o.; magyar nyelvű kiadás 15. fejezet, 6. kötet, 77. o.).

(²) A környezeti információkhoz való nyilvános hozzáférésről és a 90/313/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2003. január 28-i 2003/4/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 41., 26. o.; magyar nyelvű kiadás 15. fejezet, 7. kötet, 375. o.).

A Raad van Staate (Hollandia) által 2008. augusztus 4-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – 1. Stichting Greenpeace Nederland és 2. Stichting ter Voorkoming Misbruik Genetische Manipulatie „VoMiGEN” kontra Minister van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer, másik fél az eljárásban: Pioneer Hi-Bred Northern Europe Sales Division

(C-360/08. sz. ügy)

(2008/C 285/33)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Raad van Staate

Az alapeljárás felei

Felperes:

1. Stichting Greenpeace Nederland
2. Stichting ter Voorkoming Misbruik Genetische Manipulatie „VoMiGEN”

Alperes: Minister van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer

Másik fél az eljárásban: Pioneer Hi-Bred Northern Europe Sales Division

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. A 2001/18 irányelv célját és rendszerét is szem előtt tartva úgy kell-e értelmezni a géntechnológiával módosított szervezetek kibocsátásának helyét, amely információ a 2001/18 irányelv (¹) 25. cikkének (4) bekezdése értelmében nem tekinthető bizalmasnak, hogy az a telekkönyvben található terület jelenti, vagy elegendő, ha egy nagyobb földrajzi területet jelölnek meg?
2. a) Ha egy nagyobb földrajzi terület megjelölése elegendő, úgy milyen körülményeket lehet a területi adatok meghatározása során figyelembe venni?
b) Releváns-e a 2003/4 irányelv (²) a területi adatok körének meghatározása tekintetében?
c) Eleget lehet-e tenni az arányosság követelményének az egyes kísérleti földeknél hússzor nagyobb terület megjelölésével?
3. Eleget tesz-e az arányosság követelményének, ha a 2008. július 17-én módosított igazgatási szabálynak megfelelően egy terület globális meghatározásaként az egyes kísérleti földek méretének százszorosát választják?
4. Amennyiben elegendő a terület telekkönyvi adatainak megadása, úgy a 2001/18 irányelv 25. cikkének (4) bekezdése a 2003/4 irányelv 4. cikkének (2) bekezdésében említett körülmények között ennek ellenére igazolásként szolgálhat-e arra, hogy a kibocsátás pontos helyét bizalmas információként kezeljék?
5. a) Az igazoló okok kimerítő felsorolását tartalmazza-e a 2003/4/EK irányelv 4. cikkének (2) bekezdése?
b) Igenlő válasz esetén az üzemek védelme – ideértve az azokban található embereket és termékeket is – és a szabotázsakciók megakadályozása a kedvező hollandiai biotechnológiai fejlesztési légkör elősegítése érdekében a 2003/4/EK irányelv 4. cikkének (2) bekezdésében felsorolt igazoló okok valamelyikének körébe tartozik-e?
6. Az 5. kérdés a) és b) pontjára adott igenlő válasz esetén arányos-e egy területnek a kísérleti földterület méretének hússzorosában vagy százszorosában történő megadása figyelemmel a 2003/4 irányelv 4. cikke (2) bekezdésének h) pontját követő rendelkezésére és tekintettel a magán- (az üzemek védelme, ideértve az azokban található embereket és termékeket is), valamint a közérdek (a szabotázsakciók megakadályozása a kedvező hollandiai biotechnológiai fejlesztési légkör elősegítése érdekében) védelmére?
7. a) Az 5. kérdés a) pontjára adott nemleges válasz esetén elfogadható igazoló ok-e az üzemek védelme – ideértve az azokban található embereket és termékeket is – és a holland biotechnológiai fejlesztéseket befolyásoló éghajlatra tekintettel elkövetett szabotázsok megakadályozása?

b) A 7. kérdés a) pontjára adott igenlő válasz esetén arányos-e egy területnek a kísérleti földterület méretének hússzorosában vagy százszorosában történő megadása tekintettel a magán- (az üzemek védelme, ideértve az azokban található embereket és termékeket is), valamint a közérdek (a szabotázsakciók megakadályozása a kedvező hollandiai biotechnológiai fejlesztési légkör elősegítése érdekében) védelmére?

(¹) A géntechnológiával módosított szervezetek környezetbe történő szándékos kibocsátásáról és a 90/220/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2001. március 12-i 2001/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 106., 1. o.; magyar nyelvű kiadás 15. fejezet, 6. kötet, 77. o.).

(²) A környezeti információkhoz való nyilvános hozzáféréséről és a 90/313/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2003. január 28-i 2003/4/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 41., 26. o.; magyar nyelvű kiadás 15. fejezet, 7. kötet, 375. o.).

A Raad van Staate (Hollandia) által 2008. augusztus 4-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Stichting Greenpeace Nederland kontra Minister van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer, másik fél az eljárásban: Pioneer Hi-Bred Northern Europe Sales Division

(C-361/08. sz. ügy)

(2008/C 285/34)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Raad van State

Az alapeljárás felei

Felperes: Stichting Greenpeace Nederland

Alperes: Minister van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer

Másik fél az eljárásban: Pioneer Hi-Bred Northern Europe Sales Division

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. A 2001/18 irányelv célját és rendszerét is szem előtt tartva úgy kell-e értelmezni a géntechnológiával módosított szerve-

zetek kibocsátásának helyét, amely információ a 2001/18 irányelv (¹) 25. cikkének (4) bekezdése értelmében nem tekinthető bizalmasnak, hogy az a telekkönyvben található telket jelenti, vagy elegendő, ha egy nagyobb földrajzi területet jelölnek meg?

2. a) Ha egy nagyobb földrajzi terület megjelölése elegendő, úgy milyen körülményeket lehet a területi adatok meghatározása során figyelembe venni?

b) Releváns-e a 2003/4 irányelv (²) a területi adatok körének meghatározása tekintetében?

c) Eleget lehet-e tenni az arányosság követelményének az egyes kísérleti földeknél hússzor nagyobb terület megjelölésével?

3. Eleget tesz-e az arányosság követelményének, ha a 2008. július 17-én módosított igazgatási szabálynak megfelelően egy terület globális meghatározásaként az egyes kísérleti földek méretének százszorosát választják?

4. Amennyiben elegendő a terület telekkönyvi adatainak megadása, úgy a 2001/18 irányelv 25. cikkének (4) bekezdése a 2003/4 irányelv 4. cikkének (2) bekezdésében említett körülmények között ennek ellenére igazolásként szolgálhat-e arra, hogy a kibocsátás pontos helyét bizalmas információként kezeljék?

5. a) Az igazoló okok kimerítő felsorolását tartalmazza-e a 2003/4/EK irányelv 4. cikkének (2) bekezdése?

b) Igenlő válasz esetén az üzemek védelme – ideértve az azokban található embereket és termékeket is – és a szabotázsakciók megakadályozása a kedvező hollandiai biotechnológiai fejlesztési légkör elősegítése érdekében a 2003/4/EK irányelv 4. cikkének (2) bekezdésében felsorolt igazoló okok valamelyikének körébe tartozik-e?

6. Az 5. kérdés a) és b) pontjára adott igenlő válasz esetén arányos-e egy területnek a kísérleti földterület méretének hússzorosában vagy százszorosában történő megadása figyelemmel a 2003/4 irányelv 4. cikke (2) bekezdésének h) pontját követő rendelkezésére és tekintettel a magán- (az üzemek védelme, ideértve az azokban található embereket és termékeket is), valamint a közérdek (a szabotázsakciók megakadályozása a kedvező hollandiai biotechnológiai fejlesztési légkör elősegítése érdekében) védelmére?

7. a) Az 5. kérdés a) pontjára adott nemleges válasz esetén elfogadható igazoló ok-e az üzemek védelme – ideértve az azokban található embereket és termékeket is – és a holland biotechnológiai fejlesztéseket befolyásoló éghajlatra tekintettel elkövetett szabotázsok megakadályozása?